



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

19522/2021

40.1 Amt für Schulfürsorge - Ufficio assistenza scolastica

Betreff:

Richtigstellung eines materiellen Fehlers
des Dekretes Nr. 19171 vom 14.10.2021

Oggetto:

Correzione di un errore materiale nel
decreto n. 19171 del 14/10/2021

Die Abteilungsdirektorin für Bildungsförderung

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

dass das Dekret Nr. 19171 vom 14.10.2021, mit welchem die Wettbewerbsausschreibung für die Zuweisung von Studienbeihilfen an Schülerinnen und Schüler, die eine Grund-, Mittel- oder Oberschule oder einen Vollzeitkurs der Berufsbildung in Südtirol besuchen – Mindestdauer fünf Monate für das Schuljahr 2021/2022, genehmigt worden ist;

sie stellt fest, dass sich in der Wettbewerbsausschreibung, wesentlicher Bestandteil des genehmigten Dekretes Nr. 19171 vom 14.10.2021, im italienischen Text in der Tabelle „Übersicht Fälligkeiten 2021/2022“ ein materieller Fehler eingeschlichen hat;

deshalb ist es notwendig diesen obgenannten materiellen Fehler richtigzustellen und folglich die Wettbewerbsausschreibung wesentlicher Bestandteil des genehmigten Dekretes Nr. 19171 vom 14.10.2021 zu ersetzen, um im italienischen Text den Beginn des Antragszeitraumes vom 25. November 2021 mit 25. Oktober 2021 richtig zu stellen.

Dies alles vorausgeschickt, verfügt die Abteilungsdirektorin

die Wettbewerbsausschreibung wesentlicher Bestandteil des genehmigten Dekretes Nr. 19171 vom 14.10.2021 mit der Wettbewerbsausschreibung wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes zu ersetzen, um den materiellen Fehler in der Tabelle „Übersicht Fälligkeiten 2021/2022“ richtigzustellen;

Dieses Dekret wird in Anwendung des Artikels 7, Absatz 1, Buchst. d) des Regionalgesetzes Nr. 2/2009, gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit dem Artikel 28, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 in geltender Fassung, veröffentlicht.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

La direttrice di ripartizione per il diritto allo studio

ha preso atto:

che il decreto n. 19171 del 14/10/2021, riguardante il bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio ad alunne e alunni frequentanti scuole primarie o secondarie di I. o di II. grado oppure corsi di formazione professionale a tempo pieno in Alto Adige – durata minima cinque mesi – anno scolastico 2021/2022, è stato approvato;

constata che nel bando di concorso, parte integrante del decreto approvato n. 19171 del 14/10/2021, nella tabella del testo italiano “riepilogo scadenze 2021/2022” si è insinuato un errore materiale;

si rende quindi necessario rettificare questo errore materiale e di conseguenza sostituire il bando di concorso, parte integrante del decreto approvato n. 19171 del 14/10/2021 per rettificare nel testo italiano la data corretta del 25 ottobre 2021 e sostituendola a quella erroneamente indicata del 25 novembre 2021.

Tutto ciò premesso, la direttrice di ripartizione decreta:

di sostituire il bando di concorso, parte integrante del decreto approvato n. 19171 del 14/10/2021 con il bando di concorso parte integrante di questo decreto per rettificare l'errore materiale nella tabella “riepilogo scadenze 2021/2022”;

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, in attuazione all'art. 7, comma 1, lett. d) della legge regionale n. 2/2009, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, letto in combinato disposto con l'articolo 28, comma 2 della legge provinciale del 22 ottobre 1993, n 17 e ss.mm.

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

- Rolanda Tschugguel -

WETTBEWERBSAUSSCHREIBUNG

Zuweisung von Studienbeihilfen an Heim- und Tagesheimschülerinnen und -schüler, die eine Grund-, Mittel- oder Oberschule oder einen Vollzeitkurs der Berufsbildung besuchen – Schuljahr 2021/2022

BANDO DI CONCORSO

Assegnazione di borse di studio ad alunne e alunni convittori e semiconvittori frequentanti scuole primarie o secondarie di I o II grado oppure corsi di formazione professionale a tempo pieno – anno scolastico 2021/2022

Übersicht Fälligkeiten 2021/2022 (*) /riepilogo scadenze 2021/2022 (*)

Antragszeitraum periodo per la presentazione della domanda	25. Oktober 2021 – 17. Dezember 2021 25 ottobre 2021 – 17 dicembre 2021
Veröffentlichung vorläufige Rangordnung pubblicazione graduatoria provvisoria	01. Februar 2022 01 febbraio 2022
Berichtigungszeitraum periodo per la richiesta di rettifiche	01. Februar 2022 – 18. Februar 2022 01 febbraio 2022 – 18 febbraio 2022
Veröffentlichung endgültige Rangordnung pubblicazione graduatoria definitiva	Bis zum 09. März 2022 entro il 09 marzo 2022
Auszahlung der Studienbeihilfen liquidazione delle borse di studio	Voraussichtlich innerhalb März 2022 presumibilmente entro marzo 2022
Website zum Online-Antrag (**) sito web per la domanda online (**)	www.provinz.bz.it/studienbeihilfe-heimschueler www.provincia.bz.it/borsadistudio-convittori

(*) Sollten sich die angeführten Termine aus technischen oder sonstigen Gründen ändern, werden die neuen Termine rechtzeitig auf der in der Tabelle angegebenen Website bekannt gegeben.

(**) Falls Berichtigungen beantragt werden, kann sich die Auszahlung verzögern.

(*) Nel caso in cui le date indicate, per motivi tecnici o di altra natura, dovessero subire modifiche, le nuove date saranno tempestivamente rese note sul sito web indicato in tabella.

(**) In caso di richiesta di rettifiche, la liquidazione potrà essere posticipata.

Artikel 1

Gegenstand

1. Im Sinne von Artikel 5 des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, in geltender Fassung, sowie der entsprechenden Durchführungsverordnung, die mit Dekret des Landeshauptmanns vom 4. Oktober 2021, Nr. 34 (in der Folge als Verordnung bezeichnet), erlassen wurde, wird für das Schuljahr 2021/2022 ein Wettbewerb für die Zuweisung von Studienbeihilfen an Heimschülerinnen und Heimschüler sowie Tagesheimschülerinnen und Tagesheimschüler ausgeschrieben, die eine Grund-, Mittel- oder Oberschule oder Vollzeitkurse der Berufsbildung mit einer Mindestdauer von fünf Monaten in Südtirol besuchen.

Articolo 1

Oggetto

1. Ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7, e successive modifiche, e del relativo regolamento di esecuzione, emanato con decreto del Presidente della Provincia del 4 ottobre 2021, n. 34, di seguito denominato regolamento, è bandito un concorso per l'assegnazione di borse di studio per l'anno scolastico 2021/2022 ad alunne e alunni convittori e semiconvittori frequentanti scuole primarie o secondarie di I o II grado o corsi di formazione professionale a tempo pieno della durata minima di cinque mesi in Alto Adige.

Artikel 2

Gesamtbetrag

1. Für diesen Wettbewerb steht ein Gesamtbetrag von 3.499.667,50 Euro zur Verfügung.
2. Der Gesamtbetrag kann bei Bedarf und falls zusätzliche Geldmittel zur Verfügung stehen mit Dekret der zuständigen Abteilungsdirektorin oder des zuständigen Abteilungsdirektors aufgestockt werden.

Artikel 3

Grundlage

1. Die Voraussetzungen für den Erhalt der Studienbeihilfen, das Ausmaß der Beihilfen sowie die Kriterien für die Zuweisung der Punkte zur Erstellung der Rangordnungen sind in der Verordnung geregelt.

Artikel 4

Fristen und Verfahren für die Antragseinreichung

1. Die Anträge auf Gewährung einer Studienbeihilfe laut dieser Wettbewerbsausschreibung sind beim Landesamt für Schulfürsorge ausschließlich über die Online-Dienste der Landesverwaltung **bis zum 17. Dezember 2021, 23.59 Uhr**, einzureichen. Es handelt sich um eine Ausschlussfrist.
2. Die Anträge werden von der volljährigen Schülerin oder dem volljährigen Schüler oder, falls die oder der Anspruchsberechtigte am Tag der Antragstellung minderjährig ist, von einer Person, die die elterliche Verantwortung für sie/ ihn ausübt, oder vom Vormund (in der Folge als Erziehungsberechtigte bezeichnet) eingereicht.
3. Der Zugriff der volljährigen Schülerin oder des volljährigen Schülers oder, bei Minderjährigen, der oder des Erziehungsberechtigten auf die Online-Dienste laut Absatz 1 erfolgt ausschließlich über:
 - a) SPID („Sistema Pubblico di Identità Digitale“) oder
 - b) die elektronische Identitätskarte (CIE, „Carta d'Identità Elettronica“) oder
 - c) die aktivierte Bürgerkarte/nationale Dienstekarte (CNS, „Carta Nazionale dei Servizi“) oder

Articolo 2

Importo complessivo

1. Per il presente bando di concorso è a disposizione un importo complessivo di euro 3.499.667,50.
2. In caso di necessità e qualora fossero disponibili ulteriori mezzi finanziari, l'importo complessivo potrà essere aumentato con decreto della direttrice/del direttore di ripartizione competente.

Articolo 3

Presupposti

1. I requisiti di accesso alle borse di studio, il loro ammontare, nonché i criteri per l'assegnazione dei punteggi al fine della redazione delle graduatorie sono disciplinati dal regolamento.

Articolo 4

Termini e modalità di presentazione della domanda

1. Le domande per la concessione di una borsa di studio di cui al presente bando vanno presentate all'Ufficio provinciale Assistenza scolastica, esclusivamente attraverso i servizi online dell'Amministrazione provinciale, **entro il 17 dicembre 2021, ore 23.59**. Il termine è perentorio.
2. La domanda deve essere presentata dall'alunna o dall'alunno maggiorenne oppure, se alla data di presentazione della stessa la o il richiedente è minorenni, da una persona esercente la responsabilità genitoriale (genitore o tutrice/tutore, di seguito denominati esercenti la responsabilità genitoriale).
3. L'alunna o l'alunno maggiorenne oppure, in caso di minori, l'esercente la responsabilità genitoriale accede ai servizi online di cui al comma 1 esclusivamente tramite:
 - a) il Sistema Pubblico di Identità Digitale (SPID), oppure
 - b) la Carta d'Identità Elettronica (CIE), oppure
 - c) la Carta Servizi/Carta Nazionale dei Servizi (CNS) attivata, oppure

d) die Systeme der digitalen europäischen Identität (eIDAS electronic IDentification Authentication and Signature).

4. Wer kein Anrecht auf eines der in Absatz 3 genannten Identifizierungsmittel hat, kann ausschließlich mit zertifiziertem Account auf die Online-Dienste zugreifen. Für die Erstellung des zertifizierten Accounts müssen die Betroffenen nach Terminvereinbarung persönlich im Amt für Schulfürsorge erscheinen und ihre italienische Steuernummer sowie die Identitätskarte oder einen anderen amtlichen Erkennungsausweis vorlegen.

5. Wer den Antrag gestellt hat, erhält unmittelbar nach dessen Übermittlung eine Bestätigung per E-Mail mit Angabe eines Identifizierungscodes, auf welchen bei der Veröffentlichung der vorläufigen und der endgültigen Rangordnung laut Artikel 6 Bezug genommen wird. Im Benachrichtigungsbereich des myCivis-Profiles wird zusätzlich eine Bestätigung über den Erhalt des Antrages hochgeladen.

6. Wer den Antrag gestellt hat, kann ihn innerhalb der Ausschlussfrist laut Absatz 1 annullieren. Nach der Annullierung und in jedem Fall innerhalb der genannten Frist ist eine erneute Antragstellung möglich.

Artikel 5

Inhalt des Antrages und Unterlagen

1. Aus dem Antrag hat das Vorliegen der Voraussetzungen laut Verordnung hervorzugehen.

2. Im Onlineantrag muss die volljährige Schülerin oder der volljährige Schüler oder, bei Minderjährigen, die oder der Erziehungsberechtigte Folgendes erklären/angeben:

a) die Verordnung und die Wettbewerbsausschreibung gelesen zu haben, über den Ablauf des Verfahrens für die Zuweisung der Studienbeihilfen und die entsprechenden Fristen informiert zu sein und die Information über die Verarbeitung personenbezogener Daten gelesen zu haben,

b) falls der Antrag von der volljährigen Schülerin oder vom volljährigen Schüler gestellt wird, folgende Angaben zur Person: Vor- und Zuname, Geburtsdatum und -ort, Steuernummer, Wohnsitzadresse, Geschlecht, Zivilstand, Staatsbürgerschaft, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Bankverbindung (IBAN und BIC/SWIFT),

d) i sistemi di identità digitale europea (eIDAS electronic IDentification Authentication and Signature).

4. Chi non ha diritto ad alcuno degli strumenti di identificazione di cui al comma 3 può accedere ai servizi online esclusivamente attraverso un account certificato. Per la creazione di tale account è necessario recarsi personalmente, previo appuntamento, presso l'Ufficio provinciale Assistenza scolastica, presentando il proprio codice fiscale italiano e un documento di identità/di riconoscimento.

5. Subito dopo l'invio della domanda, chi l'ha presentata riceve una conferma via e-mail con l'indicazione di un codice identificativo al quale si fa riferimento per le graduatorie provvisoria e definitiva di cui all'articolo 6. Nell'area notifiche del profilo personale myCivis viene inoltre caricato un documento recante la conferma dell'avvenuto ricevimento della domanda.

6. Chi ha presentato domanda la può annullare entro il termine perentorio di cui al comma 1. Dopo l'annullamento, e in ogni caso entro il suddetto termine, è possibile presentare una nuova domanda.

Articolo 5

Contenuto della domanda e documentazione

1. Dalla domanda deve risultare il possesso dei requisiti di cui al regolamento.

2. Nel modulo di domanda online l'alunna o l'alunno maggiorenne o, in caso di minori, l'esercente la responsabilità genitoriale deve dichiarare/indicare quanto segue:

a) di aver letto il regolamento e il bando di concorso e di essere a conoscenza delle modalità di svolgimento del procedimento di assegnazione delle borse di studio e delle relative scadenze nonché di aver letto l'informativa sul trattamento dei dati personali;

b) in caso di domanda presentata dall'alunna o dall'alunno maggiorenne, i seguenti dati relativi alla propria persona: nome e cognome, data e luogo di nascita, codice fiscale, indirizzo di residenza, sesso, stato civile, cittadinanza, numero di telefono, indirizzo e-mail, coordinate bancarie (IBAN e BIC/SWIFT);

c) falls der Antrag von der oder dem Erziehungsberechtigten gestellt wird, folgende Angaben zur Schülerin oder zum Schüler und zur oder zum Erziehungsberechtigten: Vor- und Zuname, Geburtsdatum und -ort, Steuernummer, Wohnsitzadresse, Geschlecht, Zivilstand, Telefonnummer, E-Mail-Adresse; nur für die Erziehungsberechtigte oder den Erziehungsberechtigten zusätzlich die Art der gesetzlichen Vertretung und die Bankverbindung (IBAN und BIC/SWIFT) und, nur für die Schülerin oder den Schüler, zusätzlich die Staatsbürgerschaft,

d) von der Schülerin oder vom Schüler in Südtirol besuchte Schule oder besuchter Kurs, Klasse, Schuljahr und Ort,

e) Status der Schülerin oder des Schülers, welcher unter den Folgenden auszuwählen ist:

1) Heimschülerin oder Heimschüler, wenn sie bzw. er im Schuljahr 2021/2022 aus schulischen Gründen gemäß Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe d) der Verordnung dauerhaft außerhalb der Familie untergebracht ist,

2) Tagesheimschülerin oder Tagesheimschüler, wenn sie bzw. er im Schuljahr 2021/2022 die in Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe e) der Verordnung angeführten Voraussetzungen erfüllt,

f) Faktor wirtschaftliche Lage der Kernfamilie (FWL) der Schülerin oder des Schülers laut Artikel 12 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, die Identifikationsnummer und das Ausstellungsdatum der Bescheinigung über den FWL; die Anzahl der Mitglieder der Kernfamilie, welche im Schuljahr 2021/2022 aus schulischen oder Studiengründen außerhalb der Familie untergebracht sind,

g) dass nicht weitere Studienbeihilfen oder andere wirtschaftliche Vergünstigungen gemäß Artikel 7 der Verordnung beantragt wurden oder werden oder, falls doch, die Ämter, Körperschaften und Einrichtungen, bei denen ein Antrag gestellt wurde oder wird.

3. Für jedes Mitglied der Kernfamilie (anspruchsberechtigte Person ausgenommen), das im Schuljahr 2021/2022 eine Schule oder Hochschule besucht und daher außerhalb der Familie untergebracht ist, muss Folgendes erklärt werden: Schule bzw. Hochschule, bei der das Familienmitglied eingeschrieben ist, und Adresse der Unterkunft. Ist es nicht möglich, eine Ersatzerklärung im Sinne der einschlägigen Gesetzgebung abzugeben, sind dem Online-Antrag die Einschreibebestätigung der Schule bzw. Hochschule und der Mietvertrag oder

c) in caso di domanda presentata dall'esercente la responsabilità genitoriale, i seguenti dati relativi all'alunna o all'alunno e all'esercente la responsabilità genitoriale: nome e cognome, data e luogo di nascita, codice fiscale, indirizzo di residenza, sesso, stato civile, numero di telefono, indirizzo e-mail; solo per l'esercente la responsabilità genitoriale, oltre a quanto sopra: qualità di legale rappresentante e coordinate bancarie (IBAN e BIC/SWIFT); solo per l'alunna o l'alunno, oltre a quanto sopra: cittadinanza;

d) scuola o corso frequentati dall'alunna o dall'alunno in Alto Adige, classe, anno e luogo;

e) status dell'alunna o dell'alunno, da scegliere tra i seguenti:

1) alunna convivitrice o alunno convivitore, se nell'anno scolastico 2021/2022 alloggia stabilmente fuori famiglia per motivi di studio ai sensi dell'articolo 2, comma 1, lettera d), del regolamento;

2) alunna semiconvittrice o alunno semiconvitto, se nell'anno scolastico 2021/2022 soddisfa i requisiti previsti dall'articolo 2, comma 1, lettera e), del regolamento;

f) il valore della situazione economica del nucleo familiare di base (VSE) dell'alunna o dell'alunno, di cui all'articolo 12 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche; il numero identificativo e la data di emissione dell'attestazione del VSE; il numero dei componenti del nucleo familiare di base che, nell'anno scolastico 2021/2022, alloggiano fuori famiglia per motivi di studio;

g) che non sono state e non saranno richieste ulteriori borse di studio né altri vantaggi economici ai sensi dell'articolo 7 del regolamento o, in caso contrario, gli uffici, gli enti o le istituzioni presso i quali è stata o sarà presentata richiesta.

3. Per ogni componente del nucleo familiare di base (ad esclusione della o del richiedente) che, nell'anno scolastico 2021/2022, studia presso una scuola o un'università e per tale motivo alloggia fuori famiglia, deve essere dichiarato quanto segue: scuola o università di iscrizione e indirizzo di alloggio. Ove non sia possibile una dichiarazione sostitutiva ai sensi di legge, dovranno essere allegati al modulo di domanda online, in formato PDF, DOC, DOCX, JPG o JPEG, il certificato di iscrizione alla scuola o

andere Unterlagen zur Unterbringung im PDF-, DOC-, DOCX-, JPG- oder JPEG-Format beizulegen.

4. Bürgerinnen und Bürger aus Nicht-EU-Ländern müssen, bei sonstigem Ausschluss, dem Landesamt für Schulfürsorge **bis zum 17. Dezember 2021** persönlich die Aufenthaltserlaubnis für Italien im Original vorlegen. Haben sie eine Aufenthaltserlaubnis für langfristig Aufenthaltsberechtigte, müssen sie diese nur bei ihrem ersten Antrag auf Studienbeihilfe vorlegen.

5. Bürgerinnen und Bürger aus Nicht-EU-Ländern, die zwar über eine Aufenthaltserlaubnis, nicht aber über eine solche für langfristig Aufenthaltsberechtigte verfügen, müssen die von dieser Wettbewerbsausschreibung vorgesehenen Sachverhalte, Status und persönlichen Eigenschaften, die nicht von öffentlichen oder privaten italienischen Rechtssubjekten bestätigt oder beglaubigt werden können, belegen, indem sie dem Online-Antrag die entsprechenden Unterlagen in einem der Formate laut Absatz 3 beilegen. Die genannten Sachverhalte, Status und persönlichen Eigenschaften müssen durch Bescheinigungen oder Bestätigungen belegt werden, die von den zuständigen Behörden des ausländischen Staates ausgestellt wurden und (falls nicht in deutscher, italienischer oder englischer Sprache verfasst) mit einer Übersetzung ins Italienische zu versehen sind, die von der italienischen Konsularbehörde beglaubigt ist. Letztere bestätigt die Übereinstimmung mit den Originalen, nachdem sie die betroffene Person über die strafrechtlichen Folgen bei Vorlage nicht wahrheitsgemäßer Urkunden oder Dokumente belehrt hat.

6. Bürgerinnen und Bürger, denen laut Richtlinie 2011/95/EU der Flüchtlingsstatus oder der subsidiäre Schutzstatus zuerkannt wurde, müssen dem Online-Antrag die vom italienischen Innenministerium oder vom Hohen Flüchtlingskommissar der Vereinten Nationen ausgestellte Bestätigung der Zuerkennung ihres besonderen Status in einem der Formate laut Absatz 3 beilegen.

Artikel 6

Vorläufige Rangordnung, Berichtigungen und endgültige Rangordnung

1. Alle Wettbewerbsergebnisse werden auf der Website veröffentlicht, welche in der Tabelle „Übersicht der Fälligkeiten“ angeführt ist. Die

all'università e il contratto di affitto o altra documentazione relativa all'alloggio.

4. Le cittadine e i cittadini di Stati non appartenenti all'Unione europea devono presentare personalmente, **entro il 17 dicembre 2021**, a pena di esclusione, all'Ufficio provinciale Assistenza scolastica, il permesso di soggiorno in Italia in originale. Se sono in possesso di un permesso di soggiorno per soggiornanti di lungo periodo lo devono presentare solo in occasione della prima domanda di borsa di studio.

5. Le cittadine e i cittadini di Stati non appartenenti all'Unione europea con permesso di soggiorno, ma non per soggiornanti di lungo periodo, devono comprovare i fatti, gli stati e le qualità personali previsti dal presente bando, che non possono essere confermati o autenticati da soggetti pubblici o privati italiani, allegando al modulo di domanda online la relativa documentazione in uno dei formati di cui al comma 3. I suddetti fatti, stati e qualità personali devono essere documentati attraverso certificazioni o attestazioni rilasciate dalle autorità competenti dello Stato estero e corredate (se redatte in una lingua diversa dall'italiano, dal tedesco o dall'inglese) di una traduzione in lingua italiana autenticata dall'autorità consolare italiana, che ne attesta la conformità all'originale, dopo aver informato la persona interessata in merito alle conseguenze penali in caso di produzione di atti o documenti non veritieri.

6. Le cittadine e i cittadini che abbiano ottenuto il riconoscimento dello status di rifugiato o di protezione sussidiaria ai sensi della direttiva 2011/95/UE devono allegare al modulo di domanda online, in uno dei formati di cui al comma 3, l'attestazione del riconoscimento del loro particolare stato, rilasciata dal Ministero dell'Interno italiano o dall'Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati.

Articolo 6

Graduatoria provvisoria, rettifiche e graduatoria definitiva

1. Tutti gli esiti del presente bando di concorso vengono pubblicati sul sito web indicato nella tabella "riepilogo scadenze". Il diniego viene

Ablehnung wird den Betroffenen außerdem persönlich mitgeteilt.

2. Die Studienbeihilfe und deren Höhe werden anhand der im Antrag enthaltenen Eigenerklärungen und der vorgelegten Unterlagen gewährt bzw. festgelegt. Die Ergebnisse werden in der **vorläufigen Rangordnung am 01. Februar 2022** veröffentlicht.

3. Nach Veröffentlichung der vorläufigen Rangordnung laut Absatz 2 können die Betroffenen **bis spätestens 18. Februar 2022** einen Antrag auf Berichtigung des ersten Antrages einreichen. Nach Ablauf dieser Frist kann der Antrag nicht mehr berichtigt werden. Der Berichtigungsantrag wird über die Online-Dienste laut Artikel 4 durch Ausfüllen eines entsprechenden Vordruckes gestellt. Soweit von Artikel 5 vorgesehen, müssen dem Berichtigungsantrag Unterlagen im PDF-, DOC-, DOCX-, JPG- oder JPEG-Format beigelegt werden, die die berichtigten Angaben belegen. Unvollständige Berichtigungsanträge werden nicht berücksichtigt.

4. Die Inhalte des Antrags laut Artikel 5, welche berichtigt werden können, sind Folgende:

- a) Zivilstand,
- b) Telefonnummern,
- c) Wohnsitzgemeinde, Straße und Hausnummer,
- d) Status der Schülerin oder des Schülers,
- e) Schule oder Kurs und Schulort,
- f) Abbruch des Schul- oder Kursbesuchs,
- g) Veränderungen in Bezug auf die Unterkunft,
- h) Angaben bezüglich des Faktors wirtschaftliche Lage (FWL) der Kernfamilie,
- i) Anzahl der Mitglieder der Kernfamilie, welche im Schuljahr 2021/2022 aus schulischen oder Studiengründen außerhalb der Familie untergebracht sind,
- j) Erklärungen zum Bezug anderer wirtschaftlicher Vergünstigungen,
- k) Bankverbindung,
- l) falsche oder unvollständige Anlagen.

5. **Nach dem 18. Februar 2022, aber spätestens bis 31. August 2022**, können für das laufende Schuljahr Berichtigungen **ausschließlich** in folgenden Fällen angenommen werden:

inoltre comunicato personalmente alle interessate e agli interessati.

2. La borsa di studio è concessa e il suo ammontare stabilito sulla base delle autodichiarazioni contenute nella domanda e della documentazione presentata. Gli esiti vengono pubblicati nella **graduatoria provvisoria il 01 febbraio 2022**.

3. Dopo la pubblicazione della graduatoria provvisoria di cui al comma 2, le persone interessate possono presentare una richiesta di rettifica della domanda entro **il termine del 18 febbraio 2022**. Decorso tale termine, la domanda non potrà più essere rettificata. La richiesta di rettifica va presentata attraverso i servizi online di cui all'articolo 4, compilando l'apposito modulo di rettifica. Ove previsto ai sensi dell'articolo 5, al modulo di rettifica devono essere allegati, in formato PDF, DOC, DOCX, JPG o JPEG, i documenti necessari a comprovare i dati rettificati. Le richieste di rettifica incomplete non saranno considerate.

4. I contenuti della domanda di cui all'articolo 5 che possono essere rettificati sono i seguenti:

- a) stato civile;
- b) recapiti telefonici;
- c) comune di residenza, via e numero civico;
- d) status dell'alunna o dell'alunno;
- e) scuola o corso e luogo di studio;
- f) interruzione della frequenza della scuola o del corso;
- g) modifiche riguardanti l'alloggio;
- h) dati relativi al valore della situazione economica (VSE) del nucleo familiare di base;
- i) numero dei componenti del nucleo familiare di base che, nell'anno scolastico 2021/2022, alloggiano fuori famiglia per motivi di studio;
- j) dichiarazioni relative alla percezione di altri vantaggi economici;
- k) coordinate bancarie;
- l) allegati errati o incompleti.

5. **Dopo il 18 febbraio 2022, e comunque entro il termine massimo del 31 agosto 2022, possono** essere accettate rettifiche per l'anno scolastico in corso **esclusivamente** nei seguenti casi:

- a) Abbruch des Schul- oder Kursbesuchs,
- b) Veränderungen in Bezug auf die Unterkunft,
- c) Wechsel der Schule oder des Kurses, der einen Aufenthalt außerhalb der Familie überflüssig macht,
- d) nur für Schülerinnen und Schüler der Oberschule oder einer Vollzeitausbildung der Berufsbildung, Wechsel von der Schülerin oder vom Schüler zum Lehrling.

6. In den Fällen laut Absatz 5 muss eine Mitteilung zusammen mit einer Kopie eines amtlichen Erkennungsausweises an die E-Mail-Adresse schulfuersorge@provinz.bz.it oder PEC-Adresse schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it übermittelt werden. Die Mitteilung muss auf dem vom Landesamt für Schulfürsorge bereitgestellten Vordruck verfasst und von der Person, die den Antrag auf Studienbeihilfe gestellt hat, unterzeichnet werden.

7. Auf der Grundlage der gemäß den Absätzen 3 und 4 eingegangenen Berichtigungen wird die vorläufige Rangordnung laut Absatz 2 überarbeitet. Die endgültige Rangordnung wird **bis spätestens 09. März 2022** veröffentlicht.

Artikel 7
Auszahlung

- 1. Die Auszahlung der Studienbeihilfe erfolgt voraussichtlich **innerhalb März 2022**. Falls Berichtigungen beantragt werden, kann sich die Auszahlung verzögern.
- 2. Der Betrag der Studienbeihilfe kann nur auf ein Kontokorrent überwiesen werden, das auf die volljährige Schülerin oder den volljährigen Schüler oder, bei Minderjährigen, auf die oder den Erziehungsberechtigten lautet. Aufladbare Geldkarten (Prepaid-Karten) sind nicht zulässig.

Art. 8
Schutzklausel

1. Die Gewährung der Studienbeihilfen erfolgt im Rahmen der Bereitstellungen in den entsprechenden Aufgabenbereichen des Landeshaushalts.

- a) interruzione della frequenza della scuola o del corso;
- b) modifiche riguardanti l'alloggio;
- c) cambio scuola o corso, che rende inutile la permanenza fuori famiglia;
- d) solamente per alunne e alunni delle scuole secondarie di II grado o di corsi di formazione professionale a tempo pieno: cambio da alunna o alunno ad apprendista.

6. Nei casi di cui al comma 5 deve essere inviata una comunicazione, con copia di un documento di identità, all'indirizzo e-mail assistenza.scolastica@provincia.bz.it o alla PEC schulfuersorge.assistenzascolastica@pec.prov.bz.it. La comunicazione deve essere redatta sul modulo messo a disposizione dall'Ufficio provinciale Assistenza scolastica e sottoscritta da chi ha presentato la domanda di borsa di studio.

7. Sulla base delle rettifiche presentate ai sensi dei commi 3 e 4, viene rielaborata la graduatoria provvisoria di cui al comma 2. La graduatoria definitiva viene pubblicata **entro il 09 marzo 2022**.

Articolo 7
Liquidazione

- 1. Le borse di studio sono liquidate presumibilmente **entro il mese di marzo dell'anno 2022**. In caso di richiesta di rettifiche, la liquidazione potrà essere posticipata.
- 2. L'importo della borsa di studio può essere versato solo su un conto corrente intestato all'alunna o all'alunno maggiorenne o, in caso di minori, all'esercente la responsabilità genitoriale. Non sono ammesse le carte prepagate (carte-prepaid).

Art. 8
Clausola di salvaguardia

1. La concessione delle borse di studio avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario provinciale.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die stellvertretende Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio sostituta

SCHGRAFFER BRIGITTE

19/10/2021

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

TSCHUGGUEL ROLANDA

19/10/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 9 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Brigitte Schgraffer
codice fiscale: TINIT-SCHBGT67E59A952Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 22870760
data scadenza certificato: 24/06/2024 00.00.00*

Am 21/10/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 9 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Rolanda Tschugguel
codice fiscale: TINIT-TSCRND67C63A952S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 23120157
data scadenza certificato: 03/09/2024 00.00.00*

Copia prodotta in data 21/10/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/10/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma